



de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití

pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım Kılavuzu

LED-Weihnachtswichtel | LED Christmas elf Lutin de Noël à LED | Vánoční skřítek s LED Skrzat božonarodzeniowy LED | LED vianočný škriatok LED-es karácsonyi manó | LED Noel cücesi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 149604FV05X05XV · 2025-05

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

• **Der Artikel ist kein Spielzeug!** Er darf nicht von Kindern unter 14 Jahren zum Spielen verwendet werden. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Artikel spielen.

• Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

• Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Der Artikel ist mit Knopfzellen ausgestattet. Wenn Knopfzellen verschluckt werden, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

• Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

• Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

Safety warnings



Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

• **This product is not a children's toy!** It must not be used for play by children under 14 years of age. Supervise children to ensure that they do not play with the product.

• Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

• Swallowing batteries can be fatal. This product is equipped with coin batteries. Swallowing coin batteries can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close properly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

• If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

• Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

• **Cet article n'est pas un jouet!** Il ne doit pas être utilisé comme jouet par des enfants de moins de 14 ans. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'article.

• Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

• En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Cet article est muni de piles boutons. Si elles sont ingérées, des piles boutons peuvent causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

• Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovávejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

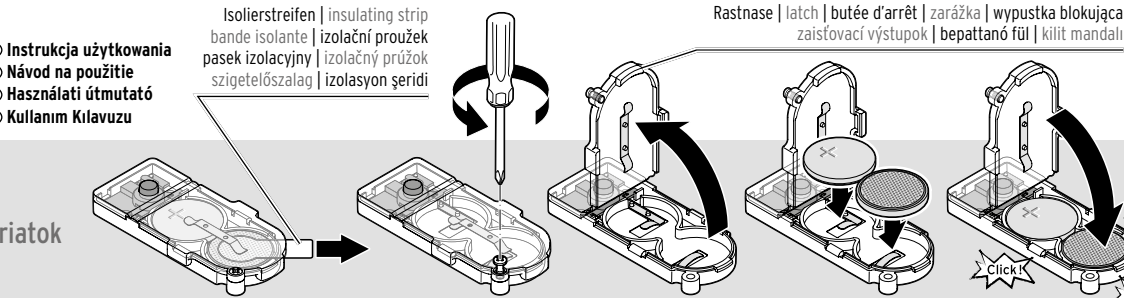
Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorech. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

• **Tento výrobek není hračka!** Nesmí být používán dětmi mladšími 14 let ke hraní. Mějte děti pod dohledem, abyste zajistili, že si nebudou s výrobkem hrát.

• Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

• Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkových baterií, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poškození vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud se při přirádku na baterie již správně nedovírá, výrobek nepoužívejte a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

• Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejích obsahu s kůží, očima a sliznicemi. V případě potřeby opláchněte zasažená místa vodou a neprodleně vyhledejte lékaře.



de

Batterien einlegen/wechseln

▷ Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch den Isolierstreifen vorsichtig aus dem Batteriefach.

Das Batteriefach befindet sich unter dem Bart.

1. Lösen Sie die Schraube, ziehen Sie den Batteriefachdeckel an den Rastnasen auf und klappen Sie ihn hoch.

Durch Berühren der Batterie mit bloßen Händen können an den Kontakten Verunreinigungen entstehen, die isolierend wirken. Fassen Sie die Batterie daher mit einem trockenen, weichen Tuch an.

2. Legen Sie die Batterien wie abgebildet ein. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).

3. Klappen Sie den Batteriefachdeckel zu, drücken Sie ihn fest, so dass die Rastnasen hör- und spürbar einrasten und drehen Sie die Schraube wieder fest.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion

▷ Um den Artikel dauerhaft einzuschalten, drücken Sie den Schalter **1x**.

▷ Um die Timerfunktion einzuschalten, drücken Sie den Schalter **2x**.

Die LEDs blinken 2x auf, bevor sie für die nächsten 6 Stunden leuchten.

▷ Um den Artikel auszuschalten, drücken Sie den Schalter **3x**.

Timerfunktion: Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.

Technische Daten

Modell: 718 206 (groß) / 718 207 (klein)
Batterie: 2x CR2032 (Li/MnO₂), 3 V
(nach UN 38.3 getestet) Nennenergie: 0,63 Wh

en

Inserting/replacing batteries

▷ Carefully pull the insulating strip out of the battery compartment before using the product for the first time.

The battery compartment is located under the beard.

1. Loosen the screw, pull open the battery compartment lid using the latches and fold it up.

Touching the battery with bare hands may cause contamination on the contacts, and this may have an insulating effect. Therefore, use a dry, soft cloth to touch the battery.

2. Insert the batteries as shown. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so.

3. Close the battery compartment lid, press it firmly so that you can hear and feel the latches click into place and tighten the screw again.

Turning on/off / timer function

▷ Press the switch **1x** to turn the product on continuously.

▷ Press the switch **2x** to turn the timer function on.

The LEDs will flash 2x and then light up for the next 6 hours.

▷ Press the switch **3x** to turn the product off.

Timer function: The LEDs are turned on and off as follows:

ON: 6 hours - OFF: 18 hours - ON: 6 hours, and so on.

fr

• Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

• Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Insérer / remplacer les piles

▷ Avant la première utilisation, retirez avec précaution la bande isolante du compartiment à piles.

Le compartiment à piles se trouve sous la barbe.

1. Dévissez la vis, tirez le couvercle du compartiment à piles par les butées d'arrêt et relevez-le.

Si vous manipulez une pile directement avec les mains, les dépôts laissés par vos doigts peuvent entraîner un faux-contact. Il est donc recommandé de toucher les piles avec un chiffon sec et doux.

2. Insérez les piles comme illustré en respectant la bonne polarité (+/-).

3. Refermez le couvercle du compartiment à piles, appuyez dessus de sorte que les butées d'arrêt s'enclenchent de manière audible et perceptible, et resserrez la vis.

Allumer/éteindre / fonction minuterie

▷ Pour allumer l'article en continu, appuyez **1x** sur l'interrupteur.

▷ Pour activer la fonction minuterie, appuyez **2x** sur l'interrupteur. Les LED clignotent 2x avant de s'allumer pour les 6 heures suivantes.

▷ Pour éteindre l'article, appuyez **3x** sur l'interrupteur.

cs

• Nepoužívejte k čištění žádné silné chemikálie, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

• Pevně vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Vložení/výměna baterií

▷ Před prvním použitím opatrně vytáhněte izolační pásek z prostoru pro baterii.

Přirádku na baterie se nachází pod vousy.

1. Uvolněte šroub, vytáhněte přirádku na baterie uchopením za zarážku a odklopte ji nahoru.

Pokud se dotknete baterie holou rukou, mohou na kontaktech vzniknout znečištění, která mají izolační účinek. Baterii proto uchopte suchým, měkkým hadříkem.

2. Vložte baterie tak, jak vidíte na obrázku. Dbejte na správnou polaritu (+/-).

3. Zaklapněte víko přirádky na baterie a pevně ho přitlačte tak, aby se zarážky slyšitelně a citelně zajistily, poté opět utáhněte šroub.

Zapnutí / vypnutí / funkce časovače

▷ Pro trvalé zapnutí výrobku stiskněte **1x** spínač.

▷ Pro zapnutí funkce časovače stiskněte **2x** spínač.

LED diody 2x zablikají, než se na následujících 6 hodin rozsvítí.

▷ Pro vypnutí výrobku stiskněte **3x** spínač.

Funkce časovače: LED se rozsvěcují a zhasínají v následujícím rytmu:

Leuchtdauer (mit einem Satz Batterien): ca. 120 Stunden

Umgebungstemperatur: +10 bis +40 °C

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schützt die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom

Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden.

Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de.

Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Technical specifications

Model: 718 206 (large) / 718 207 (small)
Single-use battery: 2x CR2032 (Li/MnO₂), 3 V
(tested as per UN 38.3) Watt-hour rating: 0.63 Wh
Light duration (with 1 set of batteries): approx. 120 hours
Ambient temperature: +10 to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Fonction minuterie: les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: ALLUMÉES: 6 heures - ÉTEINTES: 18 heures - ALLUMÉES: 6 heures, etc.

Caractéristiques techniques

Modèle: 718 206 (grand) / 718 207 (petit)
Pile: 2x CR2032 (Li/MnO₂), 3 V
(test selon UN 38.3) Énergie nominale: 0,63 Wh
Durée d'éclairage (avec un jeu de piles): env. 120 heures
Température ambiante: de +10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables**, et les **batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.

Technické parametry

Model: 718 206 (velký) / 718 207 (malý)
Baterie: 2x CR2032 (Li/MnO₂), 3 V
(testováno podle UN 38.3) Jmenovitá energie: 0,63 Wh
Doba provozu (s jednou sadou baterií): cca 120 hodin
Okolní teplota: +10 až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztříďte a likvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neobdobném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybíté baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií / akumulátorů.

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :

718 206 (groß | large | grand | velký | duży | velký | nagy | büyük)

718 207 (klein | small | petit | malý | mały | malý | kicsi | küçük)

	www.tchibo.de/anleitungen www.tchibo.de/instructions www.fr.tchibo.ch/notices www.tchibo.cz/navody	www.tchibo.pl/instrukcje www.tchibo.sk/navody www.tchibo.hu/utmutatok www.tchibo.com.tr/kilavuzlar	
Informationen zu den beiliegenden Batterien Information about the supplied batteries Hersteller / Manufacturer CHANGZHOU JINTAN CHAOCHUANG BATTERY CO Ltd. Xiyang Village, Maolu Town, Jintan, Jiang Su, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA www.chaochuang.com, Email marvelous@chaochuang.com Modell / Model CHAO CHUANG CR2032 3 V Herstellungsdatum / Manufacturing date 2025/05 Hergestellt in / Made in China			

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt jest przeznaczony do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

• **Produkt nie jest zabawką!** Nie może on być używany do zabawy przez dzieci w wielu poniżej 14 lat. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór, aby wykluczyć możliwość, że będą bawiły się produktem.

• Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

• Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Produkt wyposażono w baterie guzikowe. Połknięcie baterie guzikowe mogą w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych, a nawet do śmierci. Zarówno nowe, jak i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu, a dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skontaktować z pomocy medycznej.

• W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu cieczy ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži len na dekoratívne účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je navrhnutý na použitie v interiéroch. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

• **Tento výrobok nie je detská hračka!** Deti mladšie ako 14 rokov sa nesmú hrať s týmto výrobkom. Majte deti pod dozorom, aby ste zabránili tomu, že sa budú s výrobkom hrať.

• Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

• Prehltnutie batérie môže byť životunebezpečné. Výrobok je vybavený gombíkovými batériami. Prehltnutie gombíkových batérií môže v priebehu iba 2 hodín spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu. Nové ako i vybité batérie uschovávajú mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batériu neuzatvorí správne, výrobok ďalej nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolať lekársku pomoc.

• Ak dôjde k vtečeniu batérie, zabráňte jej kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade potreby opláchnite postihnuté miesta vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások díszítésére használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri használatra terveztek. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

• **A termék nem játék!** 14 év alatti gyermekek nem játékra. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülekkel.

• Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

• Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. A termékben gomelemek találhatók. Egy gombaem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem zár rendesen, ne használja tovább a terméket és gyermekektől tartsa távol. Egy elem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetre kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

• Ha az elemből kifolyna a sav, kerülie, hogy az bórral, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Szükség esetén öblítse le az érintett területeket vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanımla kilavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kilavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kilavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması olarak uygun değildir. Ürün iç mekanda kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

• **Bu ürün oyuncak değildir!** 14 yaşından küçük çocuklar tarafından oynama için kullanılmamalıdır. Çocuklar, ürün ile oyun oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdırlar.

• Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

• Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bu ürün düğme piller ile donatılmıştır. Düğme pillerin yutulması halinde sadece 2 saat içerisinde ağır iç yarıklarına ve ölüme yol açılabilir. Hem yeni hem de eski pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi doğru şekilde kapamıyorsa ürünü kullanmaya devam etmeyin ve çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.

• Eğer ürün içindeki pil akımsız, asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerinize temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.

• Baterie należy wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

• Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie wolno używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.

• W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania!

• Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Należy stosować tylko baterie tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

• Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.

• Baterii nie wolno ładować, rozbiierać na części lub rozdrabniać, a także wrzucać do ognia lub gorącego pieca/piekarnika ani zwierać. Baterii nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Uszkodzone baterie nie mogą mieć styczności z wodą.

• Nie wolno doprowadzić do głębokiego rozładowania baterii. Nieużywane baterie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Rozpakowane baterie (zarówno nowe jak i używane/zużyte) nie mogą mieć ze sobą chaotycznego kontaktu. Należy je również trzymać z dala od metalowych przedmiotów.

• Baterii i komorę baterii należy chronić przed nadmiernym ciepłem (pochodzącym np. od ogrzewania), bezpośrednim nasłonecznieniem oraz niskim ciśnieniem powietrza (np. na dużych wysokościach), ponieważ mogą one eksplodować albo mogą z nich wydostać się łatwopalne cieple lub gazy.

• Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.

sk

• Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení batérie.

• Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.

• Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérie a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!

• Pozor! Ak sa litiové batérie zložia nesprávne, môžu vybuchnúť. Preto dajte pri vkladaní bezpodmienečne na správnu polaritu (+/-). Používajte iba ten istý alebo rovnocenný typ batérie (pozri „Technické údaje“).

• Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.

• Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať ani drviť, hádzať do ohňa alebo horúcej rúry ani skratovať. Na batériách nevykonávajte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezohrievajte/nerozoberajte. Nedovoľte, aby sa poškodené batérie dostali do kontaktu s vodou.

• Batérie sa nesmú nadmerne vybiť. Nepoužitú batériu skladujte v pôvodnom obale. Rozbalené batérie (nové aj použité alebo vybité) neprivádzajte do vzájomného kontaktu neusporiadaným spôsobom a uchovávajúte ich mimo dosahu kovových predmetov.

• Batérie / priehradku na batérie chráňte pred nadmerným teplom (kúrenie), priamym slnečným žiarením a nízkym tlakom vzduchu (napr. vo veľkých výškach), pretože inak môžu vybuchnúť alebo z nich môžu uniknúť behavé kvapaliny alebo plyny.

• Neponárajte výrobok do vody ani iných tekutín.

• Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

• Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

hu

• Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok lemerültek, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetők azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.

• Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre új és régi, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.

• Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlhevülés veszélye!

• Figyelem! A lítium elemek helytelen behelyezés esetén felrobbanhatnak. Ezért az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra (+/-). Csak azonos típusú vagy azonos teljesítményű elemeket használjon (lásd „Műszaki adatok”).

• A terméket a csomagolásában ne kapcsolja be.

• Az elemeket feltöltieni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre záрни tilos. Az elemeket ne változtassa meg és/vagy deformálja el/melegítse fel/ szerelje szét. Ne engedje, hogy a sérült elemek vízzel érintkezzenek.

• Az elemeket nem szabad túlságosan lemeríteni (mélykísülés). A fel nem használt elemeket az eredeti csomagolásban tárolja. A kicsomagolt (új, használt és lemerült) elemeket ne hozza érintkezésbe egymással, és tartsa távol a fémtárgyaktól is.

• Óvja az elemeket / az elemtartót a túlzott hőttől (fűtés), közvetlen napfénytől és alacsony légnyomástól (pl. nagy magasságban), mert felrobbanhatnak vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak belőlük.

• Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba

• A tisztításhoz ne használjon maró vegyszereket, agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket.

tr

• Pillerin erüdeniz azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacasanız pilleri üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.

• Daima tüm pilleri birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri, farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.

• Gerekiyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!

• Dikkat! Lityum piller hatalı yerleştirildiğinde patlayabilir. Bu nedenle pilleri yerleştirirken mutlaka kutupların (+/-) dođru olmasına dikkat edin. Sadece aynı veya benzer tipteki pilleri kullanın (bkz. "Teknik bilgiler").

• Ürünü ambalaj içerisindeyken çalıştırmayın.

• Piller şarj edilmemeli, parçalanmamalı veya küçültülmemeli, ateşe veya sıcak fırına atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır. Pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın. Hasarlı pilleri su ile temas ettirmeyin.

• Piller aşırı deşarj edilmemelidir. Kullanılmayan pilleri orijinal ambalajında saklayın. Paketlenmemiş pilleri (yeni ve kullanılmış veya bitmiş) birbirleriyle dađınık bir şekilde temas ettirmeyin ayrıca metal nesnelerden uzak tutun.

• Pilleri / pil bölmesini aşırı sıcaktan (kalorifer), doğrudan güneş ışığından, aşırı dğüşk hava basıncından (örn. yüksek irtifalarda) koruyun, aksi takdirde patlayabilir veya yanıcı sıvılar veya gazlar sızdırabilirler.

• Ürünü, suya veya başka sıvılara daldırmayın.

• Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

• Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.

• Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Wkładanie/wymiana baterii

▷ Przed pierwszym użyciem należy ostrożnie wyciągnąć pasek izolacyjny z komory baterii.

Komora baterii zlokalizowana jest pod brodą skrzata.

1. Odkręcić śrubkę i pociągając ją za wypustkę blokującą, odchylić pokrywkę komory baterii do góry.



Dotykanie baterii gołymi rękami może umieścić na stykach zanieczyszczenia, które mają działanie izolujące. Dlatego baterie należy chwycić przez suchą, miękką ściereczkę.

- Włożyć baterie zgodnie z rysunkiem. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- Przechylić pokrywkę komory baterii w dół, docisnąć ją, tak aby wypustki blokujące zatrzasknęły się w sposób słyszalny i wyczuwalny i z powrotem przykręcić śrubkę.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

▷ Aby włączyć produkt na stałe, nacisnąć przełącznik **1 raz**.

▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, nacisnąć przełącznik **2 razy**. Diody LED migają 2 razy, a następnie świecą przez następne 6 godzin.

▷ Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przełącznik **3 razy**.

Vlozenie/výmena batérií

▷ Pred prvým použitím opatrne vytiahnite izolačný prúžok z priehradky na batérie.
Priehradka na batérie sa nachádza pod bradou.

1. Uvoľníte skrutku, potiahnite kryt priehradky na batérie za zaisťovacie výstupky a vyklopte ho.



Pri dotyku holých rúk s batériou môžete na kontaktoch zanechať nečistoty, ktoré majú za istých okolností izolačný účinok. Batériu preto chytajte len suchou a mäkkou handričkou.

- Zložte batérie podľa vyobrazenia. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).
- Zaklopte kryt priehradky na batérie, pevne ho zatlačte tak, aby sa zaisťovacie výstupky počuteľne a citelne zaistili a znovu zaskrutkujete skrutku.

Zapnutie/vypnutie / funkcia časovača

▷ Na trvalé zapnutie výrobku stlačte spínač **1-krát**.

▷ Na zapnutie funkcie časovača stlačte spínač **2-krát**. LED 2-krát zablikajú a potom svetia ďalších 6 hodín.

▷ Na vypnutie výrobku stlačte spínač **3-krát**.

Funkcia časovača: LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 6 hodín – VYPNUTÉ: 18 hodín – ZAPNUTÉ: 6 hodín atď.

hu

• A beépített LED-eket nem lehet és nem szabad kicserélni.

Elemek behelyezése/cseréje

▷ Az első használat előtt óvatosan húzza ki az elemtartóból a szigetelő-szalagot.

Az elemtartó a szakáll alatt található.

1. Csavarozza ki a csavart, emelje fel az elemtartó fedelét a bepattanó fülek segítségével, és hajtsa fel.



Ha az elemet puszta kézzel érinti meg, az elem érintkezéőin oylan szennyeződések keletkezhetnek, amelyek szigetelő hatásúak lehetnek. Ezért az elemet csak egy száraz, puha kendővel fogja meg.

- Helyezze be az elemeket az ábrázolt módon. Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
- Hajtsa le az elemtartó fedelét, és nyomja meg erősen, hogy a fülek hallhatóan és érezhetően bepattanjanak, és ismét húzza meg a csavart.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció

▷ A termék folyamatos bekapcsolásához, nyomja meg **1-szer** a kapcsolót.

▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához nyomja meg **2-szer** a kapcsolót.

A LED-ek 2-szer felvillannak, majd a következő 6 órán át világítanak.

▷ A termék kikapcsolásához, nyomja meg **3-szor** a kapcsolót.

Időzítő funkció: A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 6 órára – KI: 18 órára – BE: 6 órára stb.

tr

• Sabit takılmış olan LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Pilleri yerleştirme / değiştirme

▷ İlk kullanımdan önce izolasyon şeridini pil bölmesinden dikkatlice çekin. Pil bölmesi sakalın altındadır.

1. Vidayı sökün, pil bölmesi kapađını kilit mandallarından yukarı çekin ve kapađı kaldırın.



Pile dokunma sonucu temas yüzeyleri kirle-nebilir ve pil izole olup çalışmayabilir. Bu nedenle pili kuru, yumuşak bir bezle tutun.

- Pilleri resimde gösterildiđi gibi yerleştirin. Piliin kutuplarına (+/-) dikkat edin.
- Pil bölmesi kapađını kapatın, kilit mandalların yerine oturduđunu duyup hissedene kadar sıkıca bastırın ve vidayı tekrar sıkın.

Açma/Kapama/Zamanlayıcı fonksiyonu

▷ Ürünü sürekli çalıştırmak için **1x** şaltare basın.

▷ Zamanlayıcı fonksiyonunu açmak için **2x** şaltare basın. LED'ler sonraki 6 saat boyunca yanmadan önce 2 defa yanıp söner.

▷ Ürünü kapatmak için **3x** şaltare basın.

Zamanlayıcı fonksiyonu: LED'ler aşağıdaki düzende açılır ve kapanır: AÇIK: 6 saat – KAPALI: 18 saat – AÇIK: 6 saat vs.

Informationen zu den beiliegenden Batterien

Information about the supplied batteries

Hersteller / Manufacturer CHANGZHOU JINTAN CHAOCHUANG BATTERY CO Ltd. Xiyang Village, Maolu Town, Jintan, Jiang Su, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA www.chaochuang.com, Email marvelous@chaochuang.com	Modell / Model CHAO CHUANG CR2032 3 V Herstellungsdatum / Manufacturing date 2025/05 Hergestellt in / Made in China
--	---

Informationen zu den beiliegenden Batterien

Funkcija wyłącznika czasowego: Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych: WŁ. na 6 godzin – WYL. na 18 godzin – WŁ. na 6 godzin itd.

Dane techniczne

Model:	718 206 (duży) / 718 207 (mały)
Bateria:	2x CR2032 (Li/MnO ₂), 3 V
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 0,63 Wh
Czas świecenia (na jednym zestawie baterii):	ok. 120 godzin
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dołączone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetworzenie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwo administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

Technické údaje

Model:	718 206 (veľký) / 718 207 (malý)
Batérie:	2x CR2032 (Li/MnO ₂), 3 V
(testované podľa UN 38.3)	menovitá energia: 0,63 Wh
Doba svietenia (s jednou súpravou batérií):	cca 120 hodín
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré